### La educación en México:

Una breve guía para evaluadores de credenciales

Shelby L. Cearley, Ena F. Chaisson, and Barbara B. Glave

















### **PONENTES**

Today's Presenters



Shelby L. Cearley

**Senior Global Transcript Evaluator** 

Walden University shelby.cearley@mail.waldenu.edu



**International Admissions** Consultant

MacEwan University chaissone@macewan.ca



Barbara B. Glave

Senior Credentials Analyst and Translator

SDR Educational Consultants barbara@sdreducational.org

### UNA NOTA DE PRESENTATIÓN

An Introductory Note

Today's presentation has been shaped by the survey sent to the TAICEP Gaggle listserv. We will discuss key aspects of the Mexican education system, but time constraints prohibit us from including everything in our session.

Therefore, we have created a reference guide in addition to uploading our presentation slide deck. This guide includes much more information, samples, and resources. We highly recommend that you download both items!

### https://bit.ly/3cdiLLU

Please type questions into the Chat box, and we will answer as many as we can during the Question and Answer section at the end.

¡Gracias, amigos! Empecemos.
Thank you, friends! Let's get started.

### **SOBRE MÉXICO**

#### **About Mexico**

Official Name: Estados Unidos Mexicanos (United Mexican States)

Capital: Ciudad de México (Mexico City)

Official Language: None at the federal level

Recognized/Regional Languages Spanish + 68 Indigenous languages

NOTE: Spanish is the de facto official language of the Mexican federal

government and is the language of instruction for education.

Type of Government Federal presidential constitutional republic

Year of Independence 1821 (declared in 1810)

Area 1,972,550 km (1,225,685 miles)

States 31 entidades federativas (federal entities) plus Mexico City

Population 126,014,024 (2020 census)

Currency Mexican peso (MXN)

### **EDUCACIÓN EN MÉXICO**

Education in Mexico – Developmental Overview

#### Colonization

#### From Colonized to Nation

Spanish occupation and the Roman Catholic Church were formative for this country, but there were other influences, including the French. Building upon the Aztec foundation was utilitarian.

#### Modernization

#### **Current to Future State**

Once becoming a nation, education eventually became enshrined in the Constitution of 1917 with many improvements over the years. The nature of states existing within a constitutional democracy should feel similar to other countries.

#### From Indigenous to Colonized

Archaeological evidence shows these lands were occupied for thousands of years. This included educational systems, particularly as developed under Aztec peoples (Nahuas). That education was focused on proper social interactions.

#### **Becoming a Nation**

#### From Independence to Modern Nation

Under the Roman Catholic Church, education was offered by first the Franciscans starting in 1523 and then the Jesuits starting in 1572. The influence of this religion on the development of education was crucial as the push against the Church is part of what informs education as it is today.

Differentiation With Centralization

## De Indígenas a Colonizados

From Indigenous to Colonized

Olmec Peoples (1200 BCE - 400 BCE)

- Centered around what is now the states of Veracruz and Tabasco
- Artifacts show central importance of jaguar to these ancient peoples

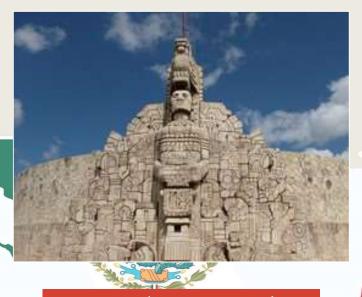




Image sources: https://www.thoughtco.com/thmb/MalgZooVnB-N26VWSualNnOOx9w=/1500x1000/filters:no\_upscale():max\_bytes(150000):strip\_icc()/Olmec\_6-58d9294e5f9b58468382e276.jpg

Photograph taken by Shelby L. Cearley, November 2008

#### Maya Peoples (500 BCE - 900 ADE)

- Centered around Chiapas, Yucatan, Quintana Roo and Campeche (and into Guatemala and Belize)
- Zapotec ran concurrently (500 BCE to 500 ADE)
- Numeric and written society with several solar-based calendars

#### Aztec Peoples (1200 - 1521 ADE)

- Emerged after the Toltec Peoples (700 ADE 1100 ADE)
- Like the Toltec, spoke Náhuatl and the term Aztec was created by a German writer in the 1843
- Self-identified as Mexica
- Occupied central areas in what is now Mexico City
- Used solar and sacred calendars and had a rich and complex society
- Had numeracy and literacy based on Maya writing style (glyphs)

### De Colonizado a Nación

#### From Colonized to Nation

#### First Contact

- Hernán Cortés of Spain was sent to explore the land beyond the islands after the Columbus arrival
- Using Inter Caetera and war, the capital of the Aztecs was defeated in 1521
- First name was Nueva España (New Spain) as a viceroyalty under the Spanish Crown
- In 1696, Carlos II, King of Spain, declared that only Spanish would be used in countries across the Spanish empire



#### Image source: https://sites.google.com/site/politicalhistoryofmexico/\_/rsrc/134156609934 4/treaty-of-cordoba/3733051672\_b58e415b09.jpg

#### Colonization to 1821

- Society was organized into a hierarchy:
  - o Peninsulares were those who were from the Iberian Peninsula, that is, Spain
  - o Criollos were those born in this new land of peninsular parents
  - o Mestizos were those born of Spanish men and Indigenous women
  - o Indigenous people occupied the lowest rung
- After an 11-year civil war, the Treaty of Córdoba was signed August 24, 1821, creating this country (Acta de independencia del Imperio Mexicano)

# ¿Curioso?

Curious?

PBS Documentary: *Native America* (2018)

<a href="https://www.pbs.org/native-america/home/">https://www.pbs.org/native-america/home/</a>

Viewable on YouTube at <a href="http://www.youtube.com/watch?v=hSHe68qr6MM">http://www.youtube.com/watch?v=hSHe68qr6MM</a>



Image Source: https://www.cowboysindians.com/wp-content/uploads/2018/10/NativeAm\_MEZZANINE\_SocialImage.ipg



HBO Documentary: Exterminate All The Brutes (2021)

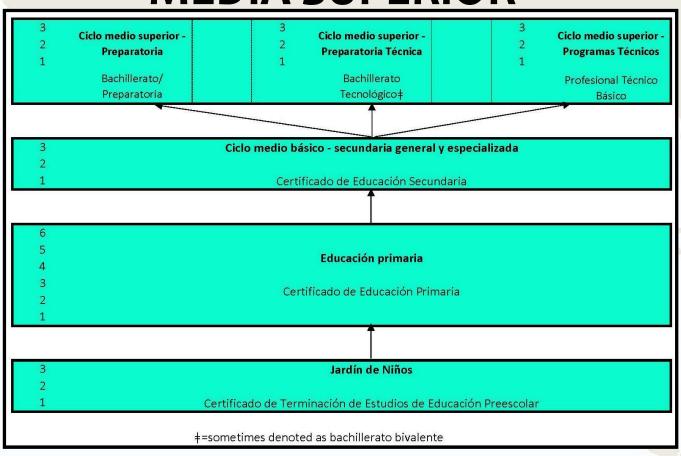
https://www.hbo.com/exterminate-all-the-brutes

Available in the US on HBO Max (subscription required). May be available to view via library databases.



Image Source: <a href="https://imagens.publicocdn.com/imagens.aspx/762706?tp=KM">https://imagens.publicocdn.com/imagens.aspx/762706?tp=KM</a>

# EDUCACIÓN PRIMARIA, SECUNDARIA Y MEDIA SUPERIOR



Senior/upper-secondary Education – Exit Credentials

#### **Bachillerato** (Baccalaureate)

- Academic but streams
- Grades 10, 11 and 12
- Transcripts may have 4 or 6 terms on them, usually 6.
- The last year of study reveals the stream via formación propedéutica.
- Final transcript indicating completion of the upper-secondary plan de estudios / curriculum suffices to establish graduation.
- There is no official governmentsanctioned diploma of completion of bachillerato for the academic stream.
- Streams:
  - Chemistry Biology (academic)
  - Physics Mathematics (academic)
  - Economics Administration (commerce)
  - Humanities Social Sciences (academic)



### Profesional Técnico Bachiller (Professional Technician Baccalaureate)

- 3-year program (since 1997)
- Can ladder into higher education
- Professional/technical learning
- For admissions at MacEwan University, core courses are lacking from this program.

### Bachillerato Tecnológico (Technological Baccalaureate)

- Bivalent program requiring the essential academic subjects of bachillerato general plus vo-tech subjects
- BT requires 6 terms.
- Completion of the academic component qualifies student to seek undergraduate admissions; the transcript suffices.
- Completion of vo-tech requirements leads to a título de técnico / title of technician in corresponding carrera / field of study. The título qualifies bearer for cédula at técnico level.

#### **Alberta Province:**

- In Alberta, the BT would be seen as the -2 route through high school.
- According to IQAS, up to 40% of BT classes are vocational.

Image Source: <a href="http://www.bajainsider.com/sites/default/files/styles/node-detail/public/field/media/dia-de-constitucion.ipg?itok=caE6YgSA">http://www.bajainsider.com/sites/default/files/styles/node-detail/public/field/media/dia-de-constitucion.ipg?itok=caE6YgSA</a>

Senior/upper-secondary Education – Sample Bachillerato General



Senior/upper-secondary Education – Sample Bachillerato General verification

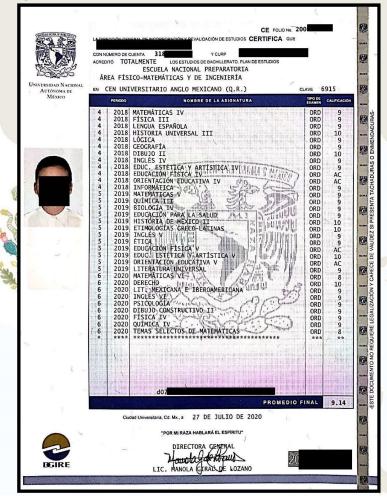


See Appendix D for links to secondary verification sites.

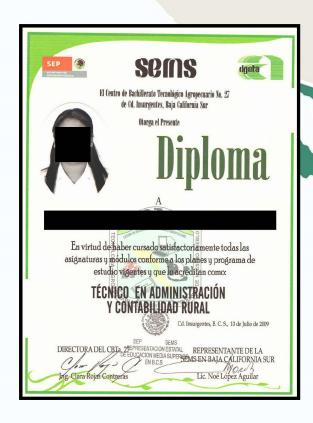


Senior/upper-secondary Education – Sample Bachillerato general

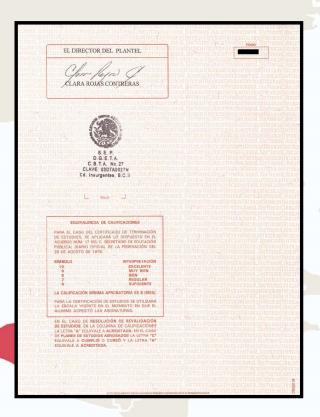




Senior/upper-secondary Education – Sample Bachillerato bivalente







Senior/upper-secondary Education – Grade Conversion

### Admissions at MacEwan (60% pass)\*

School Grade	School Descriptor	School Alpha Grade	MacEwan Admissions
10	Excelente (Excellent)	Е	95
9 - 9.9	Muy Bien (Very Good)	МВ	85
8 - 8.9	Bien (Good)	В	75
7 - 7-9	Regular (Average)	А	65
6 - 6.9	Suficiente (Pass)	Р	55
0 - 5.9	No acredita		no placement

<sup>\*</sup> Institution-dependent

# Educación media superior Senior/upper-secondary Education – Granular Course Placement (MacEwan University)

Admissions Subject Requirement	Mexican Courses	Remarks
English Language Arts 30 - 1		Rarely awarded - must be an English medium of instruction school
English 30X	Lengua adicional al Espanol (Ingles) I + Lengua adicional al Espanol (Ingles) II + Lengua adicional al Espanol (Ingles) III + Lengua adicional al Espanol (Ingles) IV <b>Translation:</b> Language in Addition to Spanish (English)	From the bachillerato general program  (All courses must be present; titles vary over time)
English 30X	Ingles I, II, III and IV	From the bachillerato tecnológico program
	Translation: English	(All courses must be present; titles vary)
English 30X	Interacción inicial en inglés + Comunicación activa en inglés + Comunicación independiente en inglés + Comunicación productiva en inglés  Translations: Initial Interaction in English + Active Communication in English + Independent Communication in English + Productive Communication in English	From the profesional técnico bachiller program (All courses must be present, titles vary)

Senior/upper-secondary Education – Important Websites

CCT - Clave de Centro de Trabajo / Catálogo de Centros de Trabajo: CCT is a workplace code which should be on your document. If CCT is **not** present, the upper-secondary school may not be approved to operate as either public or private school:

- <a href="https://sirvoems.sep.gob.mx/sirvoems/RedirectCustomCNT;jsessionid=e7336752acfb5c14f0e060d7a7d">https://sirvoems.sep.gob.mx/sirvoems/RedirectCustomCNT;jsessionid=e7336752acfb5c14f0e060d7a7d</a> 6?method=index
- https://www.siged.sep.gob.mx/SIGED/escuelas.html

CURP - Clave Única de Registro de Población: National identity (population) number; see accompanying handout for more information.

https://www.gob.mx/curp/

Secretaría de Educación Pública – SEP (Secretariat of Public Education):

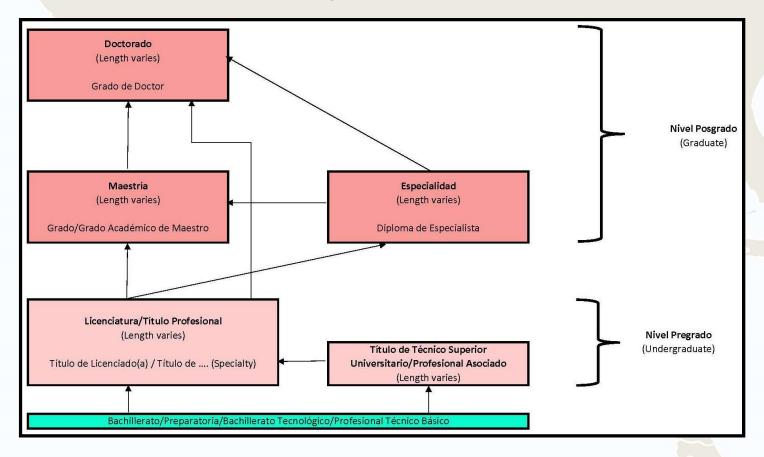
- https://www.gob.mx/sep
- http://educacionmediasuperior.sep.gob.mx/

# ¡Feliz cumpleaños a SEP! 100 años en 2021



### **EDUCACIÓN SUPERIOR**

Higher Education



Higher Education – Types of Higher Education Institutions

#### **Public**

Have official validity automatically

- Federal Public Universities
- State Public Universities
- State Public Universities with Solidarity Support
- Federal Technological Institutes
- Technological Universities
- Polytechnic Universities
- Intercultural Universities
- Public Research Centers
- Public Normal Schools
- Other public institutions

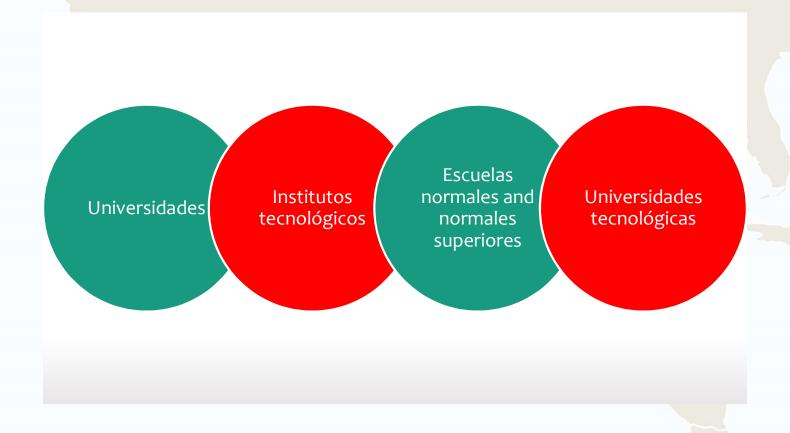


#### **Private**

- Must apply for official validation/recognition of specific study programs
- Private independent (*libre*) institutions
- Private institutions with official validity
- Private institutions without official validity

NOTE: A few private institutions have the word "Autónoma" in their names!

Higher Education – Types of Higher Education Institutions



Higher Education – Levels of Higher Education

Pregrado

- Técnico Superior Universitario/ Profesional Asociado
- Licenciatura/ Título Profesional

Posgrado

- Especialización
- Maestría
- Doctorado

Higher Education – Types of Higher Education Credentials

Técnico Superior Universitario/ Profesional Asociado



#### Higher University Technician/ Professional Associate

- Practical program in specialized technical field
- Leads to a professional title
- Gives access to labor market and to further higher education

Licenciatura/ Título Profesional

#### Licentiate/ Professional Title

- Length varies, but typically around 300or more credits
- Leads to a professional title
- Gives access to the labor market and to further higher education



#### Specialization

- Provides specialized, posgrado/graduate training
- Usually requires around 45 credits, although medical/dental programs require at least 150 credits
- Leads to a diploma
- Transferrable into a
   Maestría or Doctorado





#### Master

- Length varies, but typically 75 credits after Licenciatura/Título Profesional or 30 credits after an Especialización
- Leads to a grado/grado académico (academic degree)
- Transferable into a Doctorado

#### **Doctorate**

- Length varies, but typically 150 credits after a Licenciatura/Título Profesional, 105 credits after an Especialización, or 75 credits after a Maestría
- Leads to a grado/grado académico (academic degree)

SAGEFO

Higher Education – Academic Calendar Terminology

# Semestre (Semester)

- 9-month academic year
- 2 terms per year
- 16-18 weeks per term
- Students may take Verano (summer) courses.

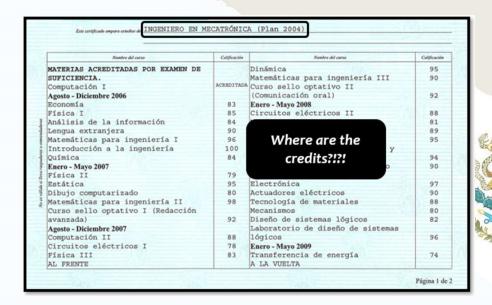
### Cuatrimestre / Tetramestre (4-month term)

- 12-month academic year
- 3 terms per year
- 14-15 weeks per term

# Trimestre (Trimester)

- 12-month academic year
- 4 terms per year
- 12-13 weeks per term

Higher Education – Credits





Higher Education – Grading

10-Point Scale	100-Point Scale	Descriptor	English Translation	Walden U Equivalent Letter Grade
9.00-10.00	90.00-100.00	Excelente/Muy bien	Excellent/Very Good	А
8.00-8.99	80.00-89.99	Bien	Good	В
6.00-7.99	60.00-79.99	Suficiente	Sufficient	С
0.00-5.99	0.00-59.99	Reprobado/No acreditada	Fail/Not Accredited	F

10-Point Scale	100-Point Scale	Descriptor	English Translation	Walden U Equivalent Letter Grade
9.00-10.00	90.00-100.00	Excelente/Muy bien	Excellent/Very Good	Α
8.00-8.99	80.00-89.99	Bien	Good	В
7.00-7.99	70.00-79.99	Suficiente	Sufficient	С
0.00-6.99	0.00-69.99	Reprobado/No acreditada	Fail/Not Accredited	F

The lowest passing grade may vary; check the transcript and/or academic regulations to see what scale is used. Note: Institutional systems generally apply the same scale system-wide. For example, University Pedagógica Nacional (UPN) uses 6 (out of 10) as minimum passing grade; Tecnológico Nacional de México (TecNM) uses 70 (out of 100) as minimum passing grade.

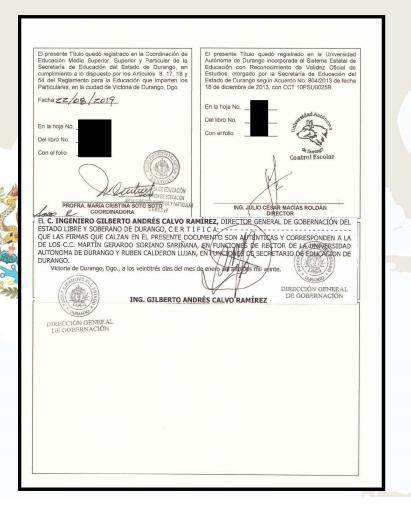
Higher Education – Grading

#### **Additional Terms You May See on Academic Transcripts**

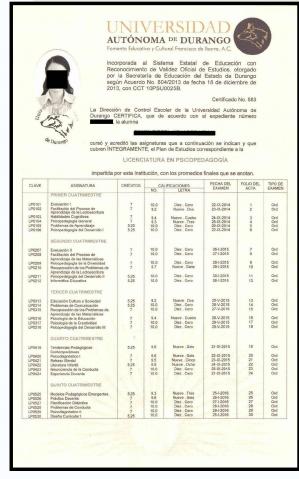
Term	English Translation and Definition
Revalidada (REV)	"Revalidated"; transfer credit granted (may be an internal transfer from the institution or an external transfer from another institution)
Acreditada (AC or ACR)	Passed
No derecho (ND) or Sin derecho (SD)	"No Right"; student not permitted to take the final exam (usually due to excessive absences or low grades)
No presentada (NP)	"Not present"; student did not sit the final exam
Equivalencia (EQ)	Equivalency granted or exemption
Examen Ordinario (OR)	Regularly scheduled final examination
Examen Extraordinario (EX or EE)	First makeup final examination
Examen a Título de Suficiencia (ETS)	Second makeup examination or challenge test

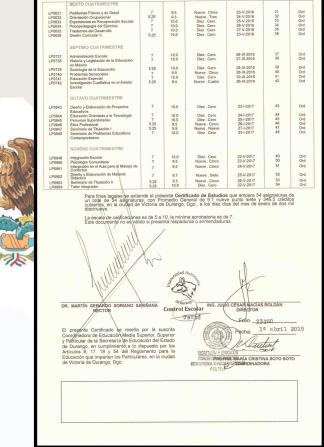
Higher Education – Sample Licenciatura Diploma





Higher Education – Sample Licenciatura Transcript with cuatrimestres







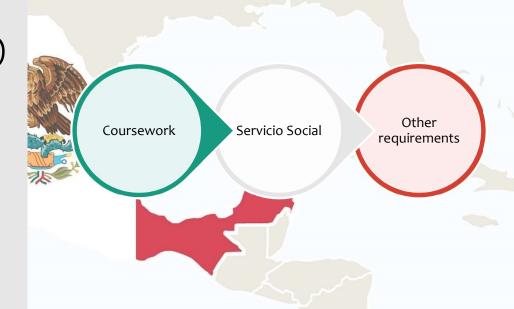
Higher Education – Sample Maestría Diploma: Can you spot the difference?





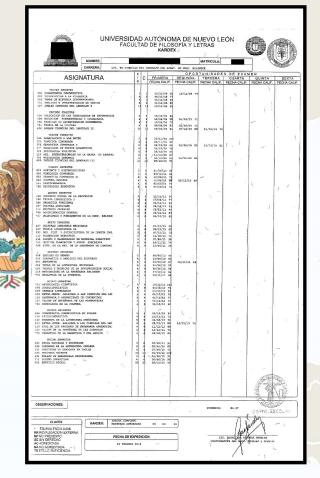
Higher Education – Pathway to a Licenciatura/Título Profesional Diploma

- 1. Completion of coursework
- 2. Servicio Social (Social Service)
- 3. Other requirements (vary by field of study)



Higher Education – Sample Constancia/Carte de Pasante and Kardex





Higher Education – Sample Cédula Profesional Verification

#### Registro Nacional de Profesionistas Consulta de cédulas profesionales Este apartado tiene como propósito ampliar los criterios de búsqueda de profesionistas que registran sus títulos y cuentan con cédula profesional con efectos de patente; esto delimita la responsabilidad del Registro Nacional de Profesionistas, al definirla como la única instancia válida para hacer uso de esta información. La información publicada en este sitio, de acuerdo a los criterios ordenados por el Instituto Nacional de Transparencia Acceso a la Información y Protección de Datos Personales (INAI), es de carácter público y constantemente se actualiza; esto determina que la Secretaría de Educación Pública (SEP) se deslinde y no sea responsable del uso, adecuaciones y modalidades de la información que pudieran aparecer en otros sitios web. Búsqueda Resultados Detalle Detalle del registro Número de Cédula: Nombre: Género: MUJER Profesión: Año de expedición: Institución: LICENCIATURA EN GESTIÓN TURÍSTICA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIAPAS Solicitud de corrección de datos & Tipo:

https://www.cedulaprofesional.sep.gob.mx/cedula/presidencia/indexAvanzada.action

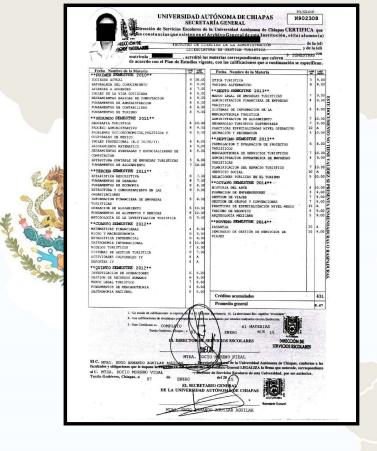


Higher Education – Sample Acta de Titulación



Higher Education – Sample Acta de Examen Profesional





### CÉDULA PROFESIONAL

**Professional License** 





# Cédula profesional

Professional License – Sample Cédula Profesional Electrónica



Image source: https://www.gob.mx/cedulaprofesional

### **CENEVAL**

Centro Nacional de Evaluación para la Educación Superior/National Evaluation Center for Higher Education

- In 1994, the Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior / ANUIES (National Association of Universities and Institutions of Higher Education) founded the Centro Nacional de Evaluación para la Educación Superior / CENEVAL (National Evaluation Center for Higher Education).
- CENEVAL is a non-profit, charitable, civil association which tests for admissions and benchmark credentials at lower-/upper-secondary, undergraduate, professional and graduate levels.
- Such tests are valid and recognized across Mexico as they come under the auspices of several agreements of the Secretaría de Educación Pública-SEP (Secretariat of Public Education).
- Detailed information on CENEVAL is available in the accompanying handout.

### RECONOCIMIENTO Y ACREDITACIÓN

Recognition and Accreditation

### Public Institutions

- De facto recognition
- Created by a legislative act:
  - Leyes orgánicas (organic laws) at the federal or state level
  - Estatutos orgánicos (organic statutes)
  - Decretos (decrees)
- Programs all have validity

### Private Institutions

- Incorporación (Incorporation)
- Reconocimiento (Recognition)
  - Reconocimiento de Validez
     Oficial de Estudios / RVOE
     (Recognition of Official Validity
     of Studies)
  - RVOE by Presidential Decree
- Unrecognized Institutions

# US Regional Accreditation

- CETYS University (WASC)
- Fundación Universidad de las Americas Puebla (SACS)
- Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (SACS)
- Universidad de las Americas – A.C. (SACS)
- Universidad de Monterrey (SACS)

### ¡Gracias por asistir a la sesión de hoy! ¿Preguntas?

Pónganse en contacto con nosotras:

Thank you for attending today's session. Questions?

Please contact us:

### Shelby L. Cearley













shelby.cearley@mail.waldenu.edu

chaissone@macewan.ca

barbara@sdreducational.org

PowerPoint Template courtesy of Sage-Fox (https://slides.sage-fox.com)